

VIII JORNADA

Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



Programa Digital



SEREMI
Región Metropolitana



Ministerio de las
Culturas, las Artes
y el Patrimonio



Planes de Revitalización Cultural
Indígena y Afrodescendiente



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos



CIIR
Centro de Estudios
Interculturales e Indígenas

G>M 15 años

VIII JORNADA

Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



Programación

VIERNES 12 DE SEPTIEMBRE

11:00 - 18:30	Feria de editoriales	Plaza Central
Inauguración	10:40 - 10:50 Palabras de apertura	Plaza Central
Bloque Pichikeche	10:50 - 11:30 Cuentacuentos "El cóndor y la ranita" por Cristian Waman Corbo (actor, bailarín y director teatral quechua-aymara)	Plaza Central
11:30 - 12:30	Conversatorio "Literaturas indígenas para las infancias" . Participan: Paulo Huimilla Oyarzo (poeta huilliche-lafkenche); Marilén Llancaqueo (editora, escritora y realizadora audiovisual mapuche); Alicia Salinas (poeta e investigadora de Isla Negra); Rukmini Becerra (académica, investigadora PUC, Villarrica). Patrocina CIIR-PUC	Plaza Central
12:30 - 13:30	Conversatorio "Editoriales indígenas para el siglo XXI" . Participan: Cristian Antillanca (editor y poeta huilliche); Bernardo Colipán (profesor, poeta e investigador huilliche); Carmen Clavijo (editora y escritora aymara). Patrocina CIIR-PUC	Plaza Central
15:00 - 16:30	Clínica "Leer, jugar y aprender con poemas y cuentos mapuche" Imparte: Eugenia Calquín Morales (periodista, educadora y gestora cultural mapuche)	Sala C2 edificio B
16:00 - 16:45	Lectura y conversación con el escritor Josué Gutiérrez (poeta, narrador y cantautor aymara)	Plaza Central
17:00 - 18:00	Conversatorio "Poéticas indígenas actuales" Participan: Patricia Ardiles (poeta diaguita de Coquimbo); Rodrigo Leufuman (poeta mapuche de Santiago); Cecilia Nahuelquín (poeta mapuche de Valparaíso); Bernardo Colipán (poeta huilliche de Osorno); María Isabel Lara Millapan (poeta y académica PUC, Villarrica). Patrocina: CIIR-PUC.	Sala C2 edificio B
17:30 - 18:15	Obra de teatro: "Ukuku y Kusillo en los Andes" , Compañía Fraternidad Ayllu	Plaza Central

SÁBADO 13 DE SEPTIEMBRE

11:00 - 18:00	Feria de editoriales	Plaza Central
11:00 - 12:30	Clínica "Los colores de mis raíces" Imparte: Jeannette Pacheco Campos	Sala C2 edificio B
12:30 - 13:30	Conversatorio "Oralidades Estéticas Indígenas" . Participan: Cristian Oyarzo y Héctor Mariano (narradores mapuche); Juan Millalen Railef (narrador mapuche); Andrea Tirado Contreras (narradora aymara). Modera: Paula Miranda (académica PUC, Santiago). Patrocina: CIIR-PUC.	Plaza Central
Bloque Pichikeche	11:45 - 12:30 Presentación de títeres: "Küyen, sueño mapuche" , presentado por compañía Títeres Eli Guzmán.	Plaza Central
	15:15 - 16:00 Lectura y conversación con Graciela Huinao (poeta y narradora mapuche).	Plaza Central
	16:00 - 16:45 Conversatorio "Narrativas indígenas actuales" con Marcos Huaiquilaf (cuentista mapuche); Luis Nitrihual (cuentista y novelista mapuche); Cherié Quidel (novelista mapuche). Patrocina: CIIR-PUC.	Sala C2 edificio B
Bloque Musical	16:45 - 17:45 Bloque musical de cierre. Participan: Sandra Caqueo (cantante lírica aymara), Raa Manutomatoma (cantautora rapa nui), María Inés Huenuñir (cantautora mapuche bilingüe)	Plaza Central



Planes de Revitalización Cultural Indígena y Afrodescendiente



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos



VIII JORNADA

Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



Viernes 12 • 10:50 a 11:30 hrs. • Plaza Central

Cuentacuentos musical Quechua "El Condor y la Ranita" por Cristian Waman



Cuentan que hace mucho tiempo existía un cóndor que quería celebrar carnavales junto a sus amigos en la cima de las montañas más altas, lo que no se imaginaba era que una pequeña amiga sería una invitada sorpresa de todo el ayllu o comunidad.

Vamos a presenciar esta hermosa historia.



SEREMI
Región Metropolitana



SERPAT
Región Metropolitana



Plan Nacional de la Lectura
AQUÍ
se lee
CHILE

Planes de Revitalización Cultural
Indígena y Afrodescendiente



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos



Universidad
Católica



ESCUOLA DE IDIOMAS
INDÍGENAS
QUECHUA RAPA-NUI
MAPUCHE AYMARA

CIIR
Centro de Estudios
Interculturales e Indígenas

G>M 15 años

VIII JORNADA

Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



Viernes 12 • 15:00 a 16:30 hrs. • Sala C2 edificio B

Clínica “Leer, jugar y aprender con poemas y cuentos mapuche”, con Eugenia Calquín Morales

Trabajará por medio de tarjetas especialmente elaboradas para esta ocasión, a partir de frases emblemáticas de la producción literaria indígena e imágenes de alta significación cultural, para ensamblar, por medio de un trabajo práctico en equipos, la palabra escrita, la imagen y las propias historias personales que nos interpelan.

Mi propuesta se basa en la herramienta de mediación y juego de coaching grupal The Points Of You, que habitualmente utilizo, dándole una pertinencia cultural mapuche y que en esta ocasión, direccionalaré hacia la palabra escrita de los pueblos originarios.



Periodista mapuche, con más de 20 años de trabajo en comunicación contrahegemónica y promoción de derechos indígenas. Fue becaria de Naciones Unidas, donde se formó como defensora de los derechos de los pueblos originarios, promoviendo diversas experiencias formativas.

Además de su labor periodística y educativa, Eugenia es tejedora de wixal (telar mapuche), logrando entrelazar su formación profesional con lo que denomina el arte de “tejer la vida”. Ha compartido este saber mediante exposiciones, cursos, talleres y charlas que promueven la cultura, espiritualidad y tradiciones del Pueblo Mapuche.

Con: **Eugenio Calquín Morales**



SERNAMI
Región Metropolitana



SERPAT
Región Metropolitana
Ministerio de las
Culturas, las Artes
y el Patrimonio



Planes de Revitalización Cultural
Indígena y Afrodescendiente



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos



CIIR
Centro de Estudios
Interculturales e Indígenas

G>M 15 años

VIII JORNADA

Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



Viernes 12 • 16:00 a 16:45 hrs. • Plaza Central

Lectura Pública: “Un aymara en la ciudad” (poemas, relatos, canciones y recuerdos de la migración aymara) con Josué Gutiérrez



Josué Gutiérrez González es narrador, poeta y músico de raíz aymara, nacido en Arica y vinculado profundamente a la cultura de los pueblos andinos desde su infancia. Su trayectoria se ha nutrido del legado oral de su familia originaria de Putre, Cochabamba y Arequipa, así como de su compromiso con la memoria ancestral. Desde 2006 ha difundido cuentos basados en la tradición aymara y ha publicado obras como *Cuentos Aymaras de Zorros, Vizcachas y Cóndores*. Su proyecto musical “Juturi” continúa esta línea creativa desde la composición contemporánea. Su permanencia indígena se manifiesta como raíz viva en toda su obra.

Con: **Josué Gutiérrez**



SEREMI
Región Metropolitana
Ministerio de las
Culturas, las Artes
y el Patrimonio



SERPAT
Región Metropolitana
Ministerio de las
Culturas, las Artes
y el Patrimonio



Plan Nacional de la Lectura
AQUÍ
se lee
CHILE

Planes de Revitalización Cultural
Indígena y Afrodescendiente



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos



Universidad
Católica



CIIR
Centro de Estudios
Interculturales e Indígenas

G>M 15 años

VIII JORNADA

Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



Viernes 12 • 17:30 a 18:15 hrs. • Plaza Central

Obra de teatro: “Ukuku y Kusillo en los Andes”, Compañía Fraternidad Ayllu



El Ukuku y el Kusillo son dos personajes tradicionales uno Quechua y el otro Aymara, que son hijos de las antiguas relaciones de las deidades con los seres humanos.

En este relato tradicional de música y danza, el espectador vera la relación que existe con el canto, la música y el agua sagrada de los andes, la cual se manifiesta a través de la vida y la hoja sagrada de los andes.

Ukuku y Kusillo es una obra familiar, para todo espectador que nos llenara el corazón de alegría y regocijo.



SERNAMI
Región Metropolitana



SERPAT
Región Metropolitana
Ministerio de las
Culturas, las Artes
y el Patrimonio



Planes de Revitalización Cultural
Indígena y Afrodescendiente



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos



CIIR
Centro de Estudios
Interculturales e Indígenas

G>M 15 años

VIII JORNADA

Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



Sábado 13 • 11:00 a 12:30 hrs. • Sala C2 edificio B

Clínica “Los colores de mis raíces” impartida por Jeannette Pacheco Campos

Objetivo: plasmar gráficamente recuerdos, sueños o relatos relacionados con la cultura de origen. Para esto, se trabajará en torno a la niñez de cada

persona, un recuerdo que fuese significativo y que, hoy, evoca sensaciones emotivas que se tiñen de color para fijarlas en la memoria cultural.



Profesora de Artes Visuales, Licenciada en Educación, Magíster en Arte Latinoamericano, Magíster en Comunicación y Educación Audiovisual, Doctoranda en Comunicación. Indígena quechua.

Desde pequeña crecí entre Santiago, Comalle (campo chileno) y Madrigal (campo al interior del Cañón del Colca en Perú), eso me permitió admirar y nutrirme de historias, colores y sensaciones diferentes, pero igualmente valiosas. Todo esto ha permitido que, en mi desarrollo profesional, se conjuguen las culturas que me han abrazado y enseñado. Mi tejido de vida me llevado a subirme al carro del activismo digital, trabajando con @sabiduriandina y enfocando mis últimos estudios a las redes sociales, el arte y la cultura quechua.

Con: **Jeannette Pacheco Campos**



SEREMI
Región Metropolitana



SERPAT
Región Metropolitana
Ministerio de las
Culturas, las Artes
y el Patrimonio



Planes de Revitalización Cultural
Indígena y Afrodescendiente



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos



CIIR
Centro de Estudios
Interculturales e Indígenas

G>M 15 años

VIII JORNADA

Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



Sábado 13 • 11:45 a 12:30 hrs. • Plaza Central

Obra de Títeres: “Küyen, sueño mapuche” por Eli Guzmán



La historia gira en la cordillera de Los Andes en el sur de Chile, Kuiyen, una joven mapuche comienza a preparar la celebración más importante de su gente, la renovación de la tierra, es decir, el Wiñol Tripantu en idioma mapuche. En estos preparativos conocerá a un espontáneo amiguito llamado “Manque” el cóndor, él le ayudará a seguir en sus tradiciones y también, a continuar con sus sueños. En esta aventura motivarán al travieso viento Puelche a celebrar junto a ellos.



SEREMI
Región Metropolitana

Ministerio de las
Culturas, las Artes
y el Patrimonio



SERPAT
Región Metropolitana

Ministerio de las
Culturas, las Artes
y el Patrimonio



Planes de Revitalización Cultural
Indígena y Afrodescendiente



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos



Universidad
Católica



CIIR
Centro de Estudios
Interculturales e Indígenas

G>M 15 años

VIII JORNADA

Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



Sábado 13 • 15:15 a 16:00 hrs. • Plaza Central

Lectura Pública: “Desde el fogón de Walinto” (poemas y relatos autobiográficos de una poeta huilliche) con Graciela Huinao



Graciela Huinao (Garra de tigre): poeta y narradora mapuche-williche. (Nación mapuche). Miembro Correspondiente por Osorno en la Academia Chilena de la lengua. Nace en 1956, Chaurakawin, (Osorno). En 1987 publica su primer poema “La Loika”. Y en el año 1994 fue publicada en EE.UU. Ül: Four mapuche poets (Antología).

Su trabajo literario la ha llevado a ser invitada a: Argentina, Brasil, Paraguay, Perú, Ecuador, México, USA., China, Colombia, Nicaragua, Macedonia, Puerto Rico, Guatemala, España y Bolivia.

Con: **Graciela Huinao**



SEREMI
Región Metropolitana



SERPAT
Región Metropolitana



Planes de Revitalización Cultural
Indígena y Afrodescendiente



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos



Universidad
Católica

Silva
Henríquez



CIIR
Centro de Estudios
Interculturales e Indígenas

G>M 15 años

VIII JORNADA

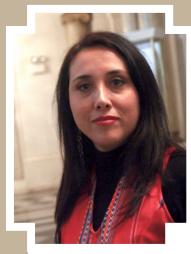
Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



Sábado 13 • 16:45 - 17:45 hrs. • Plaza Central

Bloque Musical



Con: **Sandra Caqueo**

La propuesta musical, soprano lirica aymara, se sitúa en un cruce entre la tradición andina y la expresión vocal académica, proyectando una identidad sonora que rescata y reinterpreta el patrimonio musical del altiplano y precordillera aymara chileno. Su trabajo se caracteriza por la fusión de raíces ancestrales con la técnica del canto lírico occidental, creando un puente entre mundos sonoros y culturales aparentemente distantes.



Con: **Ra'a Manutomatoma**

Ra'a es una hija de artistas, creció rodeada de música, danza, manualidades e historia, adquiriendo los talentos poco a poco con el paso del tiempo de forma natural desde su entorno, al llegar a la edad de los 16 años inició su carrera personal como bailarina y luego como cantante compositora hasta el dia de hoy, que disfruta de compartir de algo que es parte de su esencia y de lo que espera transmitir, libertad.



Con: **María Inés Huenuñir**

Pu Kalfü Mapu. Nace en la misma fecha de un 5 de septiembre en el día internacional de la mujer indígena. Es un colectivo musical poético, que comprende la poética y cosmovisión de la ülwirife, ceremoniante y educadora tradicional Mapuche María Huenuñir y el músico folk y txutxukatufe Wido Jota. Acompañando sus presentaciones con instrumental autóctono y variantes rítmicas de instrumentos de cuerda. También cuenta con apoyo en danza mapuche y audiovisual.

VIII JORNADA

Homenaje al Libro Indígena e Intercultural - 2025

12 y 13 de septiembre



SEREMI
Región Metropolitana



SERPAT
Región Metropolitana



Planes de Revitalización Cultural
Indígena y Afrodescendiente



Derechos culturales
indígenas y afrochilenos



CIIR
Centro de Estudios
Interculturales e Indígenas

G>M 15 años